

ЛИНГВОДИАКТИКА В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Л.А. РОСТОМЯН

*Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «МИРЭА – Российский технологический университет», Москва*

Данная статья рассматривает использование лингводидактики в обучении иностранным языкам. Лингводидактике принято уделять особое внимание в обучении иностранным языкам. С точки зрения методологии, лингводидактика считается основой, на базе которой строится процесс обучения иностранным языкам. Существуют три центральные категории в лингводидактике: языковая личность, межкультурная компетенция и коммуникативная компетенция. Языковая личность – это описание языковых способностей человека. Благодаря языковой личности, можно определить способности человека в создании и восприятии речевых произведений и как результат, добиться успеха в межкультурной коммуникации. Межкультурная компетенция, в свою очередь, означает умение строить коммуникацию с представителями других культур. Известно, что знание лексики и грамматики иностранного языка, абсолютно не гарантирует успешную коммуникацию в рамках диалога двух культур. Для достижения взаимопонимания в межкультурной коммуникации, необходимо учитывать исторический и социокультурный аспект. Третьей категорией в лингводидактике является коммуникативная компетенция. Это умение использовать языковые средства, принимая во внимание ситуации общения и лингвистические ситуативные и социальные правила, которыми руководствуются носители языка. Совокупность всех трех категорий лингводидактики обеспечивает успешное обучение иностранным языкам.

Ключевые слова: лингводидактика, обучение иностранным языкам, языковая личность, межкультурная компетенция, коммуникативная компетенция.

THE USE OF LINGUODIDACTICS IN STUDYING FOREIGN LANGUAGES

L.A. ROSTOMYAN

The article studies the use of linguodidactics in the process of foreign language learning. From the methodological viewpoint, linguodidactics is considered to be the base that provides the effectiveness in studying foreign languages. There are three main categories worth mentioning: linguistic personality, intercultural communication and communicative competence. Linguistic personality is the description of language skills that one possesses. It is necessary to understand one's abilities in the process of creating and reproducing speech, in order to achieve certain success in intercultural communication. Intercultural communication shows the ability to communicate with the representatives of other cultures. There is no doubt, that the knowledge of vocabulary and grammar does not guarantee any success in the intercultural communication. It is essential to consider historical and sociocultural aspects in order to achieve understanding. The third category in linguodidactics is communicative competence, which is responsible for using foreign language in terms of the situation, social rules and other circumstances that the native speaker cares about. The use of all three categories in linguodidactics provides successful learning of foreign languages.

Keywords: linguodidactics, the study of foreign languages, linguistic personality, intercultural communication, communicative competence.

В данной статье речь идет о лингводидактике и ее использовании в обучении иностранным языкам. Цель представленной статьи заключается в выявлении значимости лингводидактики в процессе обучения. Лингводидактика, взаимодействуя с другими науками, такими как психология, философия и лингвистика, формирует общие закономерности, которые применяются в обучении иностранным языкам для достижения максимальной эффективности. Основные задачи, которые преследуются в данной статье, заключаются в следующем:

- изучить роль лингводидактики в обучении иностранным языкам;
- определить основные категории лингводидактики, которые в совокупности обеспечивают максимально эффективное овладение иностранными языками;
- проанализировать в деталях каждую из трех основных категорий.

Лингводидактика – это молодая, научная дисциплина, которая берет свое начало в 70-х годах 20 века. Термин «Лингводидактика» был введен в 1969 Н.М. Шанским, а вскоре был принят в качестве международного. Во всем мире возникла новая социально-экономическая и политическая ситуация, в результате чего появилась тенденция к объединению представителей разных культур во всех сферах человеческой деятельности. Основной потребностью общества было практическое овладение иностранными языками. Лингводидактика — это методологическая основа обучения иностранному языку, которая исследует особенности обучения и содержания обучения, а также учитывает методы и средства, используемые в образовательном процессе [2].

В последние годы среди методистов упрочнилось мнение о важности лингводидактики. Лингводидактика – общая теория овладения и владения языком в условиях обучения в зависимости от поставленных целей, задач и характера изучаемого материала.

Методика обучения иностранным языкам, с точки зрения теоретического фундамента, основывается на лингводидактических данных. Лингводидактика интегрируется с философией языка, лингвистикой, психологией, социопсихологией и формирует общие закономерности обучения иностранным языкам.

Методика обучения учитывает эти закономерности и использует их в конкретных учебниках, средствах обучения, системах упражнений и в учебном процессе в целом. Современное обучение иностранным языкам ведется в русле коммуникативно-деятельного, личностно-ориентированного подходов. Антропологический подход является наиболее современным в обучении иностранным языкам. Его особенность заключается в роли и значение человеческого фактора.

В лингводидактике выделяются три центральные категории:

1. языковая личность;
2. межкультурная коммуникация;
3. коммуникативная компетенция.

Языковая личность. С точки зрения лингвистики, языковую личность можно охарактеризовать как набор языковых способностей и умений разного уровня сложности, которые отличаются многослойностью. Языковая личность – это в первую очередь носитель языка. Охарактеризовать языковую личность можно пу-

тем анализа тех языковых средств, которые используются в его речи. Таким образом, можно сделать выводы о его видении окружающей действительности, что в свою очередь поможет эффективной межкультурной коммуникации и достижению тех или иных целей общения. Языковая личность, по своей сути, является описанием языковых способностей человека. Языковая личность в настоящее время активно изучается в лингвистике. Ю.Н. Караулов говорит, что под языковой личностью он понимает совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений. Результатом любого языкового образования является языковая личность, а результатом образования в области иностранных языков является вторичная языковая личность. Вторичная языковая личность отвечает за умение принимать полноценное участие в межкультурной коммуникации. Это возможно благодаря овладению вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть языковой картиной мира носителей языка. Языковая картина мира позволяет человеку понять новую для него социальную действительность. Именно формирование вторичной языковой личности является ведущей целью обучения иностранным языкам. Ее основная характеристика заключается в способности к межкультурному общению.

Межкультурная коммуникация. Межкультурная компетенция - это способность успешно выстраивать коммуникацию с представителями других культур. В структуру межкультурной компетенции входят:

1. общекультурологические и культурно-специфические знания;
2. умение практического общения;
3. межкультурная психологическая восприимчивость.

Методика обучения иностранному языку включает в себя не только обучение лексическим и грамматическим компонентам, но и обучение межкультурному общению. Недостаточно просто знать языковую составляющую для успешной коммуникации, необходимо также учитывать исторический и социокультурный аспект. Такое обучение имеет целью формирование у учащегося межкультурной компетенции, которая включает в себя различные компоненты:

- языковой компонент, в который входят лексика, грамматика и речевые образцы;
- исторический компонент, охватывающий различия в оценке прошлого обеих стран;
- практический компонент, состоящий из правил, необходимых для ориентации в стране;
- эстетический компонент, который отвечает за различия в стиле жизни, одежде, питании;
- этический компонент, характеризующий различия в нормах поведения;
- «стереотипный» компонент, который включает в себя сложившиеся стереотипы в отношении собственной культуры и культуры другой страны;
- рефлексивный компонент, в частности, личностные изменения в результате межкультурного обучения [1].

Исходя из того, что целью обучения иностранным языкам является развитие у учащихся межкультурной компетенции, способности к межкультурному

общению, само общение выступает в качестве средства достижения этой цели и средства обучения языку и культуре его носителей. Межкультурное обучение имеет ярко выраженный диалогический характер. Процесс общения должен отличаться взаимопониманием. Ему могут препятствовать социальные и психологические барьеры в сознании людей, а в межкультурной компетенции – культурные барьеры. Межкультурная компетенция составляет общеобразовательный аспект цели и обеспечивает воспитание, образование и развитие ученика. Формирование межкультурной компетенции позволит ему быть чувствительным к восприятию привычного и чужого, видеть в хорошо знакомом чужое и в чужом привычное, преодолеть страх и отчуждение при встрече с чужим, быть открытым для других культур.

Коммуникативная компетенция – это умение использовать языковые средства с учетом ситуации общения и лингвистических ситуативных и социальных правил, которыми руководствуются носители языка. К коммуникативной компетенции относятся:

1. Лингвистические знания языковых средств в общении (фонетика, грамматика, лексика) и правила оперирования ими в речи;

2. Социолингвистика занимает важное место в коммуникативной компетенции, так как язык существует в социуме и необходимо учитывать социальные правила во время коммуникации. Социолингвистика – это способность использовать средства общения в соответствии с ситуацией и контекстом. Важными аспектами являются участники коммуникации, объект и цель коммуникации;

3. Дискурсивная компетенция высказывания (*Textkompetenz*) – способность порождать тексты при говорении и письме и умение воспринимать их при аудировании и чтении;

4. Межкультурная компетенция выделяет в последние годы, теорию обучения вторичной языковой личности, то есть умение понимать чужую культуру, сравнивая ее со своей. В 20-х гг немцы предложили страноведение *Kultatkunde*. Используя этот метод, учащиеся учили немецкий язык, изучая немецкую культуру, но исключая, при этом, родную культуру. Этот подход является неверным, так как, изучая иностранный язык, необходимо уметь вести диалог культур для овладения межкультурной компетенцией. Навыки межкультурной компетенции позволяют избежать этноцентризма и непонимания чужой культуры, что может быть вызвано безэквивалентной лексикой, обозначениями меры, веса, денежных единиц, понятиями исторических, географических, имен собственных, наукой и открытиями в данной стране;

5. Стратегическая или компенсаторная компетенция – способность использования в речи различных стратегий, таких как переспрос, смена темы, просьба повторить, описать что-то, антонимы, синонимы для компенсации и восполнения имеющихся пробелов в языке [3].

Таким образом, исследовав влияние лингводидактики на комплексное обучение иностранным языкам, следует отметить, что обучение не может быть результативно, если процесс строится только на изучении грамматического и

лексического материала. Для овладения иностранным языком на уровне, достаточном, чтобы вести беседу с представителями другой культуры, необходимо строить обучение с учетом языковой личности, межкультурной коммуникации и коммуникативной компетенции.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Коряковцева Н. Ф. «Европейский языковой портфель для России» - новая образовательная технология в области обучения иностранным языкам: Учебное пособие по курсу «Теория обучения иностранным языкам». – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2009. 154 с.
2. <https://poisk-ru.ru/s7733t4.html> (дата обращения: 28.01.2021)
3. <https://lektsii.org/9-9159.html> (дата обращения: 29.01.2021)